

**AUSSI
LOIN
QUE
LA
LUNE**

de Sylvain Levey

éditions THEATRALES II JEUNESSE

AUSSI LOIN QUE LA LUNE

DU MÊME AUTEUR

AUX ÉDITIONS THÉÂTRALES

DANS LA COLLECTION « THÉÂTRALES JEUNESSE »

- Ouasmok ?*, 2004
Quelques pages du journal de la middle class occidentale,
in *Théâtre en court 1*, 2005
Instantanés, in *Court au théâtre 1*, 2005
Alice pour le moment, 2008
Viktor Lamouche, in *Théâtre en court 3*, 2008
Cent culottes et sans papiers, 2010
Costa le Rouge, 2011
Lys Martagon, 2012
Arsène et Coquelicot, 2013
Folkestone, 2014
Pschitt!, in *Divers-cités*, 2016
Michelle doit-on t'en vouloir d'avoir fait un selfie à Auschwitz ?, 2017

DANS LA COLLECTION « RÉPERTOIRE CONTEMPORAIN »

- Enfants de la middle class (Ô ciel la procréation est plus aisée que
l'éducation / Juliette suite et fin trop précoce / Journal de la middle class
occidentale)*, 2005
Pour rire pour passer le temps / Petites pauses poétiques, 2007
Dis-moi que tu m'aimes, in *25 petites pièces d'auteurs*, 2007
Il pleut / Matlock / Les Noisettes / Le Son du cor,
in *Les 120 Voyages du fou*, 2008
*Comme des mouches, pièces politiques
(Au pays des / Avec un grand F / Respecter la
procédure / Dans la joie et la bonne humeur)*, 2011
Roms & Juliette, in *Les Mots du spectacle en politique*, 2012
(avec le groupe Petrol – Lancelot Hamelin, Sylvain Levey,
Philippe Malone et Michel Simonot)
Rhapsodies, 2015
Merry Go Round, 2016 (avec le groupe Petrol)

CHEZ D'AUTRES ÉDITEURS

- Par les temps qui courent*, in *La Scène aux ados vol. 1*, Lansman, 2004
L'Extraordinaire Tranquillité des choses, Éditions Espaces 34, 2006
(avec le groupe Petrol)
Du haut du plongeon, in *Il était une deuxième fois*,
Éditions Espaces 34, 2015
La Nuit où le jour s'est levé, Lansman Éditeur, 2017
(avec Magali Mougél et Catherine Verlaquet)

Sylvain Levey

AUSSI LOIN QUE LA LUNE

éditions THEATRALES II JEUNESSE

THEATRALES II JEUNESSE

Des langages, des histoires, des délires,
cent façons de raconter le monde.

Des textes à lire, à dire, à écouter, à jouer.

UNE COLLECTION DIRIGÉE PAR PIERRE BANOS
ET FRANÇOISE DU CHAXEL

© 2019, éditions Théâtrales,
47, avenue Pasteur, 93100 Montreuil.

Image de couverture : Mathias Delfau.

Loi n° 49-956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse, modifiée
par la loi n° 2011-525 du 17 mai 2011.

Selon les articles L. 122-4, L. 122-5-2 et 3 du Code de la propriété intellectuelle, pour
tout projet de représentation ou pour toute autre utilisation publique intégrale ou partielle
d'*Aussi loin que la lune*, une demande d'autorisation devra être déposée auprès de la
SACD. L'autorisation d'effectuer des reproductions par reprographie doit être obtenue
auprès du CFC (Centre français d'exploitation du droit de copie).

ISBN : 978-2-84260-773-9 • ISSN : 1629-5129

Pour Alice

Sommaire

1. La vallée des Cinq Lions	9
2. Il était une fois Hector, Joris et Malo	13
3. Jamais très longtemps la même ligne droite	14
4. Freedom	17
5. Il était une fois Hyacinthe	18
6. Jeanne	20
7. Il était une fois un Petit Poucet	22
8. Elle est égale à il	23
9. Pierre après pierre	25
10. Un drapeau aux couleurs de l'arc-en-ciel	26
11. Un tour du monde avec toi	28
12. Run	32
13. Plusieurs départs et plusieurs vies	33
14. Victoire	35
15. Tu veux bien souffler sur tout mon corps ?	36
16. Rue d'Ouessant	38
17. Il est cette fois trois petits cochons	41
18. La foule comme elle respire fort	45
19. Miami	47
20. Polini Dell'orto	48
21. Tu vas où après ?	51
22. Il était un trait de crayon sur une carte du monde	53

PERSONNAGES :

ABDUL
HAKEEM
RUDY
MAGDALENA
WALID
JOSÉPHINE
JEANNE
PIERRE
IRINA
DIMITRI
VASSIL
NORA
AISHA
AYMEN
VICTOIRE
ANGÈLE
TOFF
ESCO

Et

HECTOR
JORIS
MALO
HYACINTHE
MAXIME
BENJAMIN
GEOFFREY
UN ASTRONAUTE
TROIS PETITS COCHONS
FONTE-DES-NEIGES
RÉCHAUFFEMENT CLIMATIX
DIKTATORUS
PÉTROLIFÈRE
CRISIS ET CONOMIS
MIAMI...

1. La vallée des Cinq Lions

ABDUL.- Abdul Samad. C'est moi.

Abdul Samad, l'enfant à qui on a dit : « Il y a des hélicoptères dans le ciel de Paris, des hélicoptères qui diffusent du parfum Chanel. »

J'ai douze ans. Mon grand frère Hakeem me dit : « Paris sent bon. Les filles sont belles. La tour Eiffel brille comme une princesse au soleil. » Et mon frère chante joyeusement. « Paris Paris Paris. » Je le supplie d'arrêter.

HAKEEM.- Tu n'as pas le droit d'être triste, Abdul, tout va bien se passer.

ABDUL.- On ne quitte pas son pays, on ne quitte pas sa famille, ses amis, on ne quitte pas sa chambre d'enfant sans être triste.

HAKEEM.- Il m'en veut. Il en veut à notre mère, au soleil qui lui brûle la rétine.

ABDUL.- Je shoote de rage dans chaque caillou rencontré sur le chemin.

HAKEEM.- Fais attention à tes chaussures, petit frère.

ABDUL.- Je lui montre ma semelle. Il sourit. Un trou gros comme un œuf.

HAKEEM.- Donne-les-moi, prends les miennes.

ABDUL.- Elles sont trop grandes.

HAKEEM.- Elles feront l'affaire. Dépêche-toi.

ABDUL.- Hakeem est devant, il est pieds nus maintenant.

HAKEEM.- Cinq heures que nous marchons. Le bus nous attend. Là-bas.

ABDUL.- Je veux revoir maman. Je veux voir grandir la petite Aïcha, la fille des voisins, elle vient de naître. Je veux voir le soleil se coucher, encore une fois, sur la vallée du Pandjchir, la vallée des Cinq Lions.

HAKEEM.- Il fait brusquement demi-tour, il court le plus vite possible, l'air chaud lui brûle les poumons.

ABDUL.- Mon frère me rattrape, il me plaque au sol, mon genou droit cogne une pierre, un léger filet de sang, il me gifle, j'ai mal à la gencive, je me débats, je grogne comme un animal, il me relève.

HAKEEM.- C'est pour ton bien, Abdul.

ABDUL.- Nous reprenons notre marche. Comme si de rien n'était.

HAKEEM.- Le village est en vue, en haut de la colline.

ABDUL.- Mon frère me tend sa gourde sans ralentir le pas. Maintenant c'est certain, je vais partir. Je sais que tout est prévu, je n'ai qu'à suivre les instructions.

HAKEEM.- Quand le bus s'arrête, tu descends, un monsieur viendra te chercher, tu traverses l'Ouzbékistan dans le coffre de sa voiture puis tu arrives à Kungrad. Tu marcheras deux jours vers l'ouest, tu as rendez-vous avec Abdel Saïd, tu le reconnaîtras, il est venu plusieurs fois à la maison.

ABDUL.- Il me fera traverser la mer Caspienne, au petit matin, je serai à Baka.

HAKEEM.- Tu marches la nuit et tu te caches le jour. À Istanbul, un homme te donnera un rendez-vous, tu montes dans sa voiture. Tu vas longer la mer Adriatique, traverser la Macédoine, le Monténégro, la Croatie et tu remonteras vers le nord. L'homme te déposera en Allemagne et fera demi-tour aussitôt.

ABDUL.- Et après ?

HAKEEM.- Après, à toi de jouer, la France ne sera plus très loin.

ABDUL.— Il y a un proverbe afghan qui dit : « L'eau bout avant même qu'elle ne soit chaude. » Dans mon pays les enfants sont obligés de grandir vite. Et les pères n'ont pas le temps de vieillir. Mon père a été assassiné l'année dernière. Dans mon pays, quand tu n'es pas d'accord avec ceux qui dirigent tu te tais ou tu meurs. Hakeem a donné de l'argent au chauffeur. Je m'installe, en silence, à l'arrière, à côté d'un garçon pas plus vieux que moi. Ce dernier me dit : « Il y a des hélicoptères dans le ciel de Paris qui diffusent du parfum Chanel. » Je lui réponds : « Et les filles sont jolies paraît-il. » Le siège est usé, les ressorts ont déchiré le tissu et me déchirent déjà la peau. Mon frère me donne une casquette : le Paris Saint-Germain. Je n'aime que Chelsea, Eden Hazard et N'Golo Kanté.

HAKHEEM.— À Paris, tu mets cette casquette et tu aimes Neymar et Thiago Silva. Il faut être le plus discret possible, se confondre avec la foule. Quand tu vois les lumières de la police, reste calme, ne cours pas, n'essaie pas de fuir, tu as perdu d'avance, ils te rattraperont. Mon frère baisse les yeux et regarde son genou, déjà une croûte, le sang sèche vite ici. Le vieux bus part en crachant sa fumée noire dans le désert.

ABDUL.— Je pense à ma mère, ses larmes, j'en suis sûr, forment un petit ruisseau.

« Je mets des prénoms sur des fragments de vie », écrit Sylvain Levey. Il se fait ici conteur politique et poétique pour parler des exils d'hier et d'aujourd'hui.

On fait la connaissance d'Abdul Samad, le petit Afghan qui rejoint l'Europe au péril de sa vie ; d'Angèle, la jeune Bretonne qui part pour la capitale dans les années 1960 ; de Malo, l'escargot qui pense que l'herbe sera plus goûteuse dans le champ d'à-côté ; de Walid et Joséphine, deux utopistes qui rêvent d'un monde meilleur ; et de nombreux autres personnages captivants qui entament de petits ou grands voyages.

On n'a pas besoin d'aller aussi loin que la lune pour se rendre compte que les départs et les déracinements sont depuis toujours liés à l'histoire de l'humanité. Par cette forte évocation des vertus du métissage contre le repli identitaire, Sylvain Levey renoue avec de petites chroniques, matériau multiforme ou pièces de puzzle favorisant le jeu et la réflexion. Nécessaire et vivifiant.



Retrouvez nos carnets artistiques et
pédagogiques sur www.ljeu.fr



9 782842 607739

www.editionstheatrales.fr

éditions THEATRALES II JEUNESSE

8 € | ISBN : 978-2-84260-773-9

DUOS ET MONOLOGUES POUR 1 COMÉDIENNE, 1 COMÉDIEN
OU PLUS (10 GARÇONS, 9 FILLES, 1 CHŒUR)